

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE O ZDARZENIU DROGOWYM

Accident statement

1. Data zdarzenia Date of accident	Godzina Time	2. Miejsce zdarzenia: Location of accident: Kraj: Country:	Woj., powiat, gmina, miejscowość, droga/ulica: Place (detailed): region, town, city, street	3. Osoby ranne Injured person(s) nie ☐ no tak ☐ yes
--	------------------------	--	--	--

4. Straty materialne
Material damage

inne niż pojazdy A i B
other than to vehicles A and B

nie ☐ no tak ☐ yes

inne przedmioty niż pojazdy
objects other than vehicles

nie ☐ no tak ☐ yes

5. Świadkowie: imiona, nazwiska, adresy, tel.:
Witnesses: names, addresses, tel.

POJAZD A Vehicle A

6.	Ubezpieczony (wg* dowodu/polisu ubezpieczenia)
	Policyholder (see insurance certificate)
Nazwisko:	
Name	
Imię:	
First name	
Adres:	
Address	
Kod pocztowy:	Kraj:
Postcode	Country
Tel. lub E-mail:	
Tel. no., e-mail	

7. Pojazdy (Vehicles)	
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	PRZYCZEPA (Trailer)
Marka, typ (Make, type)	Marka, typ (Make, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:
Name

Adres:
Address

*Dowód ubezpieczenia/polisa pojazdu wystawiona/y przez *agenta/oddział
Insurance certificate issued by *an agent / bureau

.....

nr (no.)
.....

ważna od **do**
valid from until

Zielona Karta ubezpieczenia wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by *an agent / bureau

.....

nr (no.)
.....

ważna od **do**
valid from until

Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy include MOD?

nie ☐ tak ☐ yes

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy)
 Driver (see driving licence)

Nazwisko:

Name

Imię:

First name

Data urodzenia:

Date of birth

Adres:

Address

Kod pocztowy: **Kraj:**

Postcode **Country**

Tel. lub E-mail:

Tel. no., e-mail:

Nr prawa jazdy:

Driving licence no.:

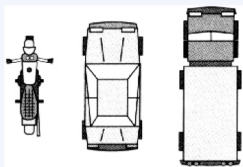
Kategoria (A, B,):

Category

Prawo jazdy ważne do:

Driving licence valid until:

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd A →
Indicate with an arrow the impact point of vehicle A



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu A:
Visible damages to vehicle A:

14.	Uwagi: My remarks
-----	----------------------

12 OKOLICZNOŚCI

zaznacz krzyżykiem pola odpowiadające okolicznościom zdarzenia
Cross appropriate box to explain accident circumstances

▼ A	POJAZDY Vehicles	▼ B
☐ 1	*zaparkowany/ zatrzymany *parked / stopped	1 ☐
☐ 2	*ruszył z miejsca postoju/ otwierał drzwi *leaving a parking place / opening the door	2 ☐
☐ 3	w trakcie parkowania while parking	3 ☐
☐ 4	wyjeżdżał z parkingu, z terenu prywatnego, z drogi nieutwardzonej leaving car park, private premises, track	4 ☐
☐ 5	wjeżdżał na parking, na teren prywatny, na drogę nieutwardzoną entering car park, private premises, track	5 ☐
☐ 6	włączał się do ruchu okrężnego entering a roundabout	6 ☐
☐ 7	poruszał się w ruchu okrężnym While driving in a roundabout	7 ☐
☐ 8	uderzył w tył pojazdu jadącego tym samym pasem ruchu struck rear of vehicle while going in the same lane	8 ☐
☐ 9	jechał w tym samym kierunku, ale innym pasem ruchu going in the same direction but in different lane	9 ☐
☐ 10	zmieniał pas ruchu while changing lanes	10 ☐
☐ 11	wyprzedzał while overtaking	11 ☐
☐ 12	skręcał w prawo while turning right	12 ☐
☐ 13	skręcał w lewo while turning left	13 ☐
☐ 14	*cofał/ zawracał *while travelling in reverse / while turning round	14 ☐
☐ 15	jechał pasem przeznaczonym do ruchu w przeciwnym kierunku travelling in lane of oncoming traffic	15 ☐
☐ 16	na skrzyżowaniu nadjechał z prawej strony coming from the right at road junctions	16 ☐
☐ 17	*nie udzielił pierwszeństwa przejeżdżu / jechał na czerwonym świetle *did not give way/ crossed red light	17 ☐
☐	← liczba pól zakreślonych krzyżykami →	☐

Muszą podpisać obaj kierowcy Must be signed by both drivers
Dokument nie stanowi przyznania się do odpowiedzialności lecz
tylko do potwierdzenia tożsamości i faktów co powinno
przyspieszyć likwidację roszczeń.
This statement is used to confirm identities and facts and shall
speed up the claims handling process and does not
confirm confession of one's guilt.

13.	Szkic zdarzenia drogowego Draft of accident	13.
Zaznaczyć: 1. układ drogi - 2. strzałkami kierunki jazdy pojazdów A i B - 3. pozycję pojazdów w momencie zderzenia - 4. znaki drogowe i sygnalizację świetlną - 5. nazwy ulic i numery dróg		
Indicate: 1. The layout of the road - 2. direction of A and B vehicles' driving (with the arrows) - 3. their position at the time of accident - 4. the road signs and traffic lights - 5. Street names and road numbers		

Podpisy kierujących pojazdami

POJAZD B Vehicle B

6. Ubezpieczony (wg* dowodu/poli sy ubezpieczenia)
 Policyholder (see insurance certificate)

Nazwisko:
 Name

Imię:
 First name

Adres:
 Address

Kod pocztowy: **Kraj:**
 Postcode Country

Tel. lub E-mail:
 Tel. no., e-mail

7. Pojazdy (Vehicles)	PRZYCZEPA (Trailer)
POJAZD SILNIKOWY (Motor)	
Marka, typ (Make, type)	Marka, typ (Make, type)
Nr rejestracyjny (Registration no.)	Nr rejestracyjny (Registration no.)
Kraj rejestracji (Country of registration)	Kraj rejestracji (Country of registration)

8. Zakład ubezpieczeń (wg* dowodu/polisy ubezpieczenia)
Insurance company (see insurance certificate)

NAZWA:

Name

Adres:

Address

*Dowód ubezpieczenia/polisa pojazdu wystawiona/y przez *agenta/oddział
Insurance certificate issued by *an agent / bureau

.....

nr (no.)

ważna od **do**
valid from **until**

Zielona Karta pojazdu wystawiona przez *agenta/oddział
Green Card no. issued by *an agent / bureau

.....

nr (no.)

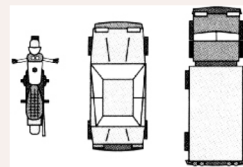
ważna od **do**
valid from **until**

Czy pojazd posiada ubezpieczenie AC?
Does the policy include MOD?

nie ☐ no ☐ tak ☐ yes ☐

9. Kierujący pojazdem (wg prawa jazdy) Driver (see driving licence)	
Nazwisko:	
Imię:	
First name	
Data urodzenia:	
Date of birth	
Adres:	
Address	
Kod pocztowy:	Kraj:
Postcode	Country
Tel. lub E-mail:	
Tel. no., e-mail:	
Nr prawa jazdy:	
Driving licence no.:	
Kategoria (A, B,):	
Category	
Prawo jazdy ważne do:	
Driving licence valid until:	

10. Zaznacz strzałką miejsce uderzenia w pojazd B →
Indicate with an arrow the impact point of vehicle B



11. Widoczne uszkodzenia pojazdu B:
Visible damages to vehicle B:

14.	Uwagi: My remarks
-----	----------------------

A

.....B